

Das Weltmuseum in Wien

Exkursion 31.5.2024

Organisation: Ass. Prof. Dr. Marietta Calderón Tichy





JUAN QUIRPE

Juan Quirpe
Hand-embroidered with Llama
Peru, 1988
Stückentwurf aus dem Handarbeitsunterricht,
Wolle, Acrylfarben
Wollmuseum Wien, Stg. Majica Galla

Juan Quirpe
Highland Scene with Llamas
Peru, before 1988
Embroidery completed in needlework, llama,
wool, acrylic, Peru
Wollmuseum Wien, Majica Galla collection

Juan Quispe

Hochlandszene mit Lamas

Peru, vor 1968

**Stickarbeit aus dem Handarbeitsunterricht,
Wolle, Acrylfasern**

Weltmuseum Wien, Slg. Mujica Gallo

Juan Quispe

Highland Scene with Llamas

Peru, before 1968

Embroidery completed in needlework lessons,
wool, acrylic fibres

Weltmuseum Wien, Mujica Gallo collection

Juan Quispe
Hochlandszene mit Lamas

Peru, vor 1968

Stickarbeit aus dem Handarbeitsunterricht,
Wolle, Acrylfasern

Weltmuseum Wien, Slg. Mujica Gallo

Juan Quispe
Highland Scene with Llamas

Peru, before 1968

Embroidery completed in needlework lessons,
wool, acrylic fibres

Weltmuseum Wien, Mujica Gallo collection



Lastengurt
Iran, um 1960
Wolle
Weltmuseum Wien, Slg. Foitl

Harness
Iran, c.1960
Wool
Weltmuseum Wien, Foitl collection

Kleider machen Leute Clothes Make People

Hemd (Unku)
Inka, um 1500
Alpakawolle
Weltmuseum Wien, Slg. Eckhardt

Shirt (Unku)
Inca, c.1500
Alpaca wool
Weltmuseum Wien, Eckhardt collection

Textilien waren das Bindegewebe des Inka-Staates. Ihre Muster waren festgelegte Codes und kennzeichneten soziale Positionen und Funktionen in der Verwaltung des Staates. Kleidung drückte Macht und Status aus. Inka-Herrscher überreichten solche Hemden aus Alpakawolle an Würdenträger. Kleidung wurde als Tribut erhoben und in Lagern aufbewahrt. Als sich die Inka-Armeen vor den anrückenden Spaniern zurückzogen, zündeten sie diese Lager an. Die kostbaren Kleidungsstücke und Statussymbole sollten nicht in die Hände ihrer Feinde fallen. 1572 wurden die Inkas besiegt, ihr letzter Herrscher, Túpac Amaru, wurde auf Befehl des Spaniers Francisco de Toledo, Vizekönig von Peru, hingerichtet. Der Vizekönig war ein Sammler wertvoller Inka-Gewänder.

Textiles formed the binding fabric of the Incan state. Their patterns were fixed codes and marked social positions and functions in the governance of the state. Clothing expressed power and rank. Incan rulers awarded such alpaca wool shirts to dignitaries. Clothing was a tribute and preserved in storehouses. When the Incan armies were forced to retreat before advancing Spaniards, they set fire to these clothing storehouses. The precious articles of clothing and status symbols fashioned from alpaca wool should not fall into the hands of their adversaries. In 1572, when the Incas were defeated, their last ruler, Túpac Amaru, was executed by order of the Spaniard Francisco de Toledo, Viceroy of Peru. The viceroy was a collector of valuable Inca vestments.





Gefäß mit Erdnüssen

Moche, 100–600 u.Z.

Keramik

Weltmuseum Wien, Slg. Krüger

Vessel with Peanuts

Moche, 100–600 CE

Ceramic

Weltmuseum Wien, Krüger collection

Steigbügelgefäß in Form einer Kartoffel

1100–1470



Gefäß mit Erdnüssen

Moche, 100–600 u.Z.

Keramik

Weltmuseum Wien, Slg. Krüger

Vessel with Peanuts

Moche, 100–600 CE

Ceramic

Weltmuseum Wien, Krüger collection

Steigbügelgefäß in Form einer Kartoffel

1100–1470

sīturi u'gá māri ōgere māri buiákuri ariiá
erogere Pa'muri mahsā ariburi duháro iia
Iriré āiidihāri Eropiro iri yéhuku baiábuiá
aripereri māri hokariri āriiá pa'muri mahsā
ariia pare

In other words, precious objects that would
one day transform into human body parts
on the underwater journey aboard the
"canoe of transformation".
In this sense, the ceremonial staff and
the body ornaments are the origin
of the human body.

Also wertvolle Objekte, die sich eines Tages
während der Unterwasserreise an Bord
des „Kanus der Transformation“ in Teile
des menschlichen Körpers verwandeln.
In diesem Sinne sind der Zeremonialstab
und der Körperschmuck Ursprung des
menschlichen Körpers.



Hochgebirgstiere? Highland Animals?

Hilario Mendivil Velasco und
Georgina Dueñas Quispe
Santiago Apostel
Cusco, Peru, 1972
Papiermaché, Holz, Gips, Textil
Weltmuseum Wien, Slg. Becker-Donner

Hilario Mendivil Velasco and
Georgina Dueñas Quispe
Santiago Apostle
Cusco, Peru, 1972
Papier-mâché, wood, plaster, textile
Weltmuseum Wien, Becker-Donner collection

Diese Statue zeigt den hl. Santiago, ausgestattet wie ein spanischer Grande aus der Zeit des Vizekönigreichs Peru. Sein sich aufbäumendes Pferd trampelt eine blutende Frau nieder. Die spanische Eroberung Amerikas stand unter seinem Schutz. Kameliden waren im Westen Südamerikas von großer Bedeutung gewesen, nun wurden sie von den Europäern gejagt oder als Transporttiere in die Silberminen geschickt. Eine enorme Anzahl starb. Schafe, Maultiere, Rinder und Schweine sollten die Lamas und Alpakas ersetzen. Letztere überlebten nur in großen Höhen, einem weniger attraktiven Lebensraum für Europäer und ihr Vieh. Seitdem sind die südamerikanischen Kameliden als Hochgebirgstiere bekannt.

This statue shows St Santiago, dressed in the manner of a Spanish grandee from the period of the Viceroyalty of Peru. His prancing horse is shown trampling a bloodied woman. The Spanish conquest of America was under his protection. Camelids, once occupying an important position in the west of South America, were now hunted by the Europeans or used as transport animals in the silver mines. An enormous number of them perished. Sheep, mules, cattle and pigs were to replace the llamas and alpacas, the latter surviving only in high altitudes, a less favoured habitat for Europeans and their cattle. South American camelids have since been known as high mountain animals.

zam

**Unbekannte Künstlerinnen
der Tukano**
Unknown artists
of the Tukano

vor / before 1907

Schamschurze

Loincloths

Glasperlen, Pflanzenfasern

Glass beads, plant fibres

Weltmuseum Wien, Slg. Loreto

zu Samen

... ist die Herstellung
von Federschmuck den Männern vorbehalten, Schmuckgegen

der Ankunft der Europäer wurden Glasperlen eine geschätzte
Tauschware. Sie ersetzen vor allem Samen, z. B. bei der
Herstellung von Schamschurzen. Jede indigene Gemeinschaft

Das Amazonasgebiet ist eines der wichtigsten Ökosysteme der Welt. Gleichzeitig ist es eine von Menschen gestaltete Kulturlandschaft, die von Diversität gekennzeichnet ist. Alleine im brasilianischen Amazonasgebiet leben über 200 Indigene Gesellschaften. Sie unterscheiden sich durch Sprache und Kultur. Gemeinsam ist ihnen, dass sie ihre Welt mit Kunstformen gestalten, die sie mit ihrer ökologischen und spirituellen Umwelt verbinden.

Keine Indigene Sprache Amazoniens kennt ein Wort für Kunst. Aber es gibt Dinge, die gut und wissend gemacht sind. Lange Zeit wurde Schöpfer*innen dieser Kunst jegliche Individualität abgesprochen. Sie galten als bloße Repräsentant*innen ihrer Gemeinschaften und Traditionen. In den Sammlungen des Weltmuseums Wien (WMW) finden sich ca. 4.000 Objekte aus dem brasilianischen Amazonasgebiet. Sie sind mit ethnischen Bezeichnungen verbunden, nur selten mit den Namen ihrer Schöpfer*innen. Anders die Sammlung des Museu de Arte Indígena (MAI) in Curitiba, Brasilien: Hier können beinahe alle Künstler*innen mit Namen benannt werden und es besteht ein reger Kontakt mit ihnen.

Diese Ausstellung ist eine Kooperation zwischen dem WMW und dem MAI. Die Kuratorinnen Claudia Augustat (WMW) und Julianna Podolan Martins (MAI) setzen die Sammlungen der beiden Museen in einen Dialog, der zeigt, wie sich aus Gebrauchs- und Ritualgegenständen autonome Kunstwerke entwickelt haben.

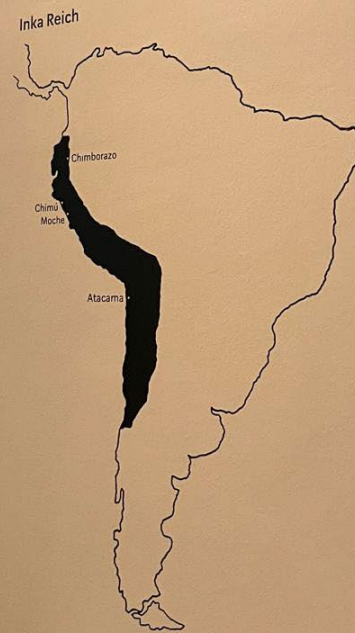


The Amazon region is one of the most important in the world. At the same time, it is a man-made landscape characterized by its diversity. Over 200 societies live in the Brazilian Amazon region and differ in terms of language and culture. What they have in common is that they shape their world with art forms that connect them with their ecological and spiritual environment.

No Indigenous Amazonian language has a word for art. There are things that are beautifully and expertly made. For a long time, the creators of this art were unnamed as individuals. They were seen merely as representatives of their communities and traditions. The Weltmuseum Wien (WMW) holds around 4,000 objects from the Amazon region. They are linked to the ethnic descriptions but rarely to the names of their creators. The collection of the Museu de Arte Indígena (MAI) in Curitiba, Brazil, is different: almost all of the artists of works there can be named and the museum remains in active contact with them.

This exhibition is a cooperation between the Weltmuseum Wien (WMW) and the Museu de Arte Indígena (MAI). The curators Claudia Augustat (WMW) and Julianna Podolan Martins (MAI) have placed the collections of the two museums in a dialogue that shows how autonomous works of art have developed from ordinary and ritual objects.

Impressionen



Kabinets
 LeRoy, John, 1912
 1912
 Kabinets-Misc. 1912
 1912
 Kabinets-Misc. 1912
 1912
 Kabinets-Misc. 1912
 1912

Self-Insured
Admission, Return Address, etc.
Letter and Telephone, etc.
See Conference, Executive Board
Membership in the Association
Membership Card, etc.

Don Edwards 1980
Baltimore-Wash. D.C. Senior Center
January 1986
June 1986-1987
Baltimore-Wash. D.C. Senior Center

Die Ungeliebten
The Unloved

[illegible]

In August, the hungry earth of the Andes opens its mouth. The planting season is approaching and Pachamama (the earth) demands food. She facilitates harvesting, but must be strengthened beforehand. The Indians of still poorer Surinam are sacrificed to her affectionately referred to as *manitas* (little umbels) that are a familiar sight at different highland markets. Throughout the year are set in the countryside and towns as burnt offerings. They are also used to pray for wealth, health, love or success.

Ilia-Amulett
Peru, um 1980
Stein
Weltmuseum Wien, Slg. De Solar

Lamafigur
La Paz, Kallawaya, Bolivien, vor 30
Zucker
Worms, 1997









Two small black rectangular labels with white text, likely providing information about the textile piece.

A small black rectangular label with a white circular icon and text, likely providing information about the textile piece.



A small black rectangular label with a white circular icon and text, likely providing information about the textile piece.





Teeservice
Kanne in Form eines liegenden Kamels mit
Beduinin
Japan, 1920er
Keramik, Lusterglanz
Stempel: MADE IN JAPAN - HAND PAINTED
NIPPON
Weltmuseum Wien

Tea Service
Teapot in the shape of a reclining camel with a
Bedouin
Japan, 1920s
Ceramic, lustre glaze
with stamp: MADE IN JAPAN - HAND PAINTED
NIPPON
Weltmuseum Wien



Llama- oder Alpakagefäße
Brüder Quispe, Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Keramik
Weltmuseum Wien, Slg. Becker-Donner
Llama or Alpaca Vessels
Quispe Brothers, Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Ceramic
Weltmuseum Wien, Becker-Donner collection

Llama- oder Alpaka-Sparkasse
Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Keramik
Weltmuseum Wien, Slg. Becker-Donner
Llama or Alpaca Savings Bank
Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Ceramic
Weltmuseum Wien, Becker-Donner collection



Lama- oder Alpakagefäße
Brüder Quispe, Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Keramik
Weltmuseum Wien, Slg. Becker-Donner

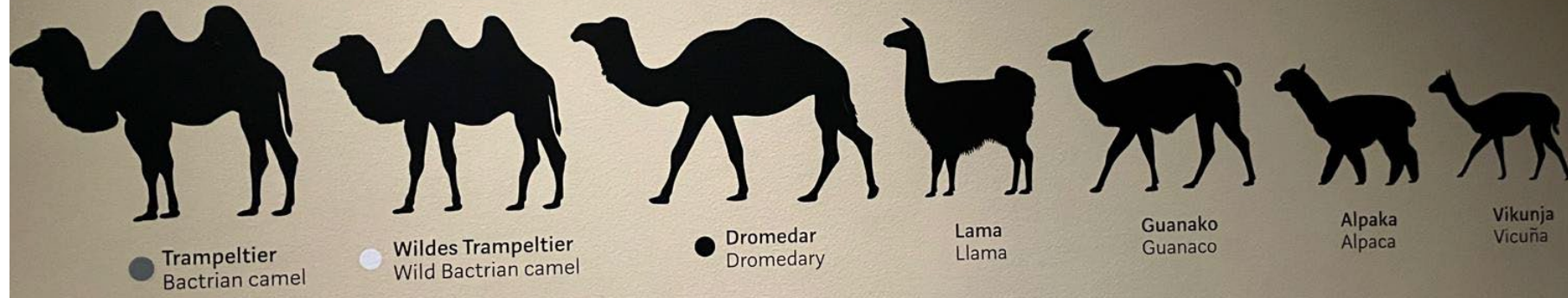
Llama or Alpaca Vessels
Quispe brothers, Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Ceramic
Weltmuseum Wien, Becker-Donner collection

Lama- oder Alpaka-Sparkasse
Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Keramik
Weltmuseum Wien, Slg. Becker-Donner

Llama or Alpaca Savings Bank
Quinua, Ayacucho, Peru, 1972
Ceramic
Weltmuseum Wien, Becker-Donner collection

Großkamele
Camelini

Kleinkamele
Lamini



Ein österreichisches Mosaik Brasiliens An Austrian Mosaic of Brazil

Die habsburgische Außenpolitik basierte auf Machtausdehnung durch Heiratsallianzen. 1817 sendete der österreichische Kaiser Franz I. deshalb seine Tochter, Erzherzogin Leopoldine, nach Brasilien: in ein Land, das in Europa weitgehend unbekannt war. Um mehr über Pflanzen, Tiere und Menschen zu erfahren, segelte auch eine naturkundliche Expedition über den Atlantik. Der Zoologe Johann Natterer war fasziniert von dem Land. 18 Jahre blieb er und schickte unter anderem eine große ethnographische Sammlung nach Wien. Bis heute wird diese stetig von österreichischen Wissenschaftlern, Diplomaten, Reisenden und Museumsmitarbeitenden erweitert.

Die hier gezeigten Gegenstände berichten bruchstückhaft von Entstehungsmythen, von Blüte und Verfall der indianischen Kulturen während der Kolonialzeit und vom Umgang mit Erstkontakten und deren katastrophalen Konsequenzen. Erzählt werden diese Geschichten aus unterschiedlichen Perspektiven: von Naturforschern des 19. Jahrhunderts, Wissenschaftlern des 20. und 21. Jahrhunderts und von den Indianern selbst. Sie alle bedienen sich der Sprache ihrer Zeit, Kultur und Persönlichkeit, welche sich uns nicht immer gleich erschließt.

The foreign policy of the House of Habsburg was characterised by its expansion of power through marriage alliances. In 1817, Austrian Emperor Francis I sent his daughter, Archduchess Leopoldine, to Brazil: still terra incognita for Europeans at that time. A scientific expedition joined Leopoldine across the Atlantic to study the country's people, flora, and fauna. Brazil immediately cast a spell on zoologist Johann Natterer who stayed for 18 years and sent an extensive ethnographic collection to Vienna. Austrian scientists, diplomats, travellers, and museum staff have been expanding this collection ever since.

The exhibited objects relate, in fragmentary fashion, to creation myths, the rise and fall of Amerindian cultures in colonial times, and first contacts with all their catastrophic consequences. They are told from many different perspectives: naturalists of the 19th century, scientists of the 20th and 21st centuries, and by indigenous people themselves. All of these voices speak the language of their time, culture, and individual personality: a language we sometimes may not immediately understand.



„Welch glückliche Fügung!“ Für mich hat
„Dieses Porträt macht mich noch heftiger, denn
kann es nie genug ansehen. Pedro hat schied
„Fortune is kind to me! Pedro de Bologna
“This portrait still makes me nearly beside me
turn away Pedro is as handsome as Adonis



„Mein Ge
gehabte Tug
zu Werke ge

“My cons
virtue is now
caution gua

„Am Ende der Welt, das ich immer eine Weisung für die Neue Welt hatte und schon
als Kind sagte, das ich mich ich geliebt. In meinen Naturstudien wurde ich mein vollkommenster
werden, dass in Brasilien gibt es Mineralien in jeder Zeit und überall.“
Aus einer Brief an den Kaiser von Wien

“What this knew I have always been intrigued by the New World and said I would
go there when I was still a child. Finally I will be able to bring my nature studies, as Brazil is
home to a great variety and abundance of minerals.” from a letter to her sister Louisa